

# Installatie instructies

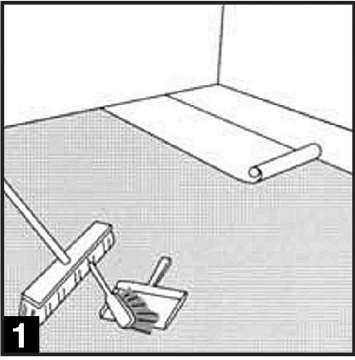
# Instructions de pose

# Installationsanleitung

# Installation instruction

## Laminaat vloer Sol stratifié

## Laminatboden Laminated floor

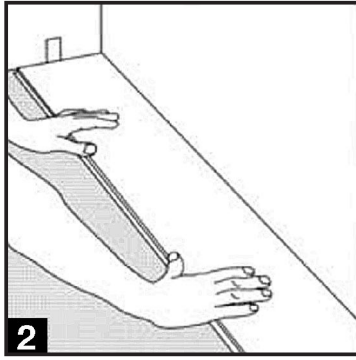


**1** Nadat de ondergrond zorgvuldig werd gereinigd kan u de onderlaag uitrollen. De banen moeten elkaar 20 - 30 cm overlappen.

Après que le sous-sol soit bien nettoyé, mettez la sous-couche. Les bandes doivent se recouvrir de 20-30 de cm.

Nachdem der Unterboden entsprechend vorbereitet wurde, verlegen Sie die Zwischenlage. Die Bahnen sollten mindestens 20-30cm überlappen.

After cleaning the subfloor you can roll over the underlay. The underlay has to overlay 20-30cm.

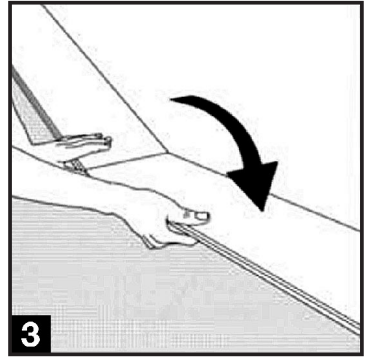


**2** Begin in de linkerhoek. Plaats de laminaatplank 10 mm van de linkse muur. De afstand tussen de muren kan aangepast worden na het leggen van een 3 tal rijen. Plaats de vloer op 10 mm van de muren. Gebruik hiervoor kloesjes tussen de muur en de laminaatplank.

Placer la première lame contre le mur. Ménager un espace de 10 mm entre le bout de la lame et le mur de gauche. Utiliser pour cela des cales entre le mur et la lame.

Beginnen Sie in der linken Ecke des Raumes mit der Verlegung, dabei werden die Fenderseiten gegen die Wand gelegt. Achten Sie darauf, dass Sie ca. 10mm Abstand zwischen der Diele und der Wand haben. Bitte benutzen Sie Abstandhalter.

Begin laying in the left-hand corner. Place the floorboard 10 mm from the left wall. Use spacers between the wall and the floorboard.

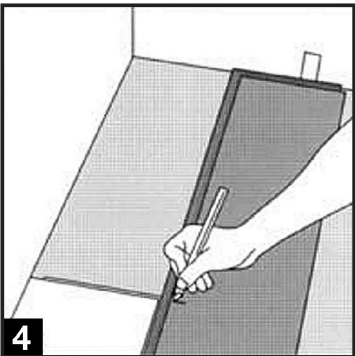


**3** Plaats het uiteinde van de volgende plank in een hoek tegenover de eerste en leg ze dan neer. Vervolledig de eerste rij op dezelfde manier.

Placer la deuxième lame en l'inclinant et en effectuant une pression entre son extrémité et l'extrémité de la première lame, puis rabattre vers le sol. Compléter la première rangée de la même façon.

Drücken Sie die nächste Fussbodendiele im Winkel an die erste Diele, und drücken Sie einschliessend die Diele auf den Boden. Verfahren Sie in der gleichen Weise mit der gesamten ersten Reihe.

Press the end section of the next floorboard at an angle to the first one, then lay down. Complete the first row in the same matter

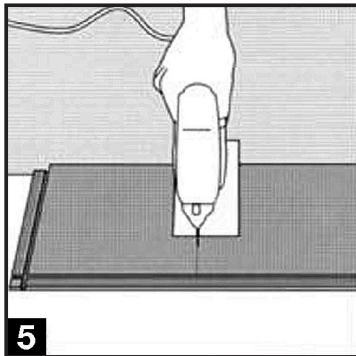


**4** Plaats de laatste plank van de eerste rij met het dessin naar beneden en de kortste zijde zonder locking strip naar de muur. De afstand naar de muur moet 10 mm zijn. Duid aan op de plank waar ze moet doorgezaagd worden.

En bout de rangée, placer la dernière lame côté parement contre le sol, le petit côté avec profil languetté contre le mur. Ménager un espace de 10 mm. Reporter le trait de coupe sur la lame.

Legen Sie die letzte Diele mit der Unterseite nach oben, die Stirn-seite ohne Verriegelungsleiste der Wand zugewandt. Der Abstand zur Wand soll ca. 10 mm betragen. Markieren Sie die Stelle, wo die Diele abgesägt werden soll.

Place the final floorboard face down and the short side without the locking strip towards the wall. The distance to the wall should be 10 mm. Mark where the floorboard is to be cut.

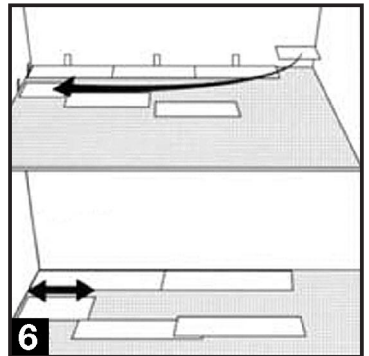


**5** Plaats de plank met het dessin naar beneden op het werkvlak en zaag ze met een decoupeerzaag. Indien u een handzaag gebruikt moet u een type met fijne tanden gebruiken en de plank doorzagen met het dessin naar boven.

Placer la lame à recouper côté parement contre la table de travail, et scier à l'aide d'une scie sauteuse. Utiliser une lame de coupe à denture fine si vous employez une scie à main. Dans ce cas-ci, la lame devra être sciée côté parement visible.

Sägen Sie die Breite zu, am besten mit Hilfe einer Stichsäge. Legen Sie die Diele mit der Dekorseite auf die Sägeunterlage. Als Alternative kann eine feingezahnte Handsäge benutzt werden, aber dann muss die Repriseite nach oben zeigen.

Place the floorboard face down on the work surface and cut to size using a padsaw. Use a fine-toothed type if you are using a hand saw. In this case, cut the floorboards face up.

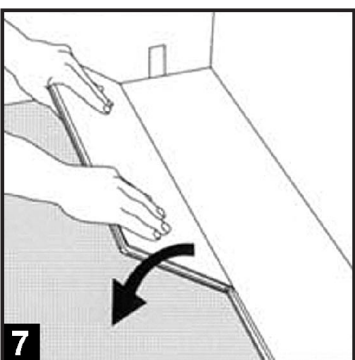


**6** Voor de volgende rijen begint u steeds met het overige deel van de laatste plank van de vorige rij. Dit stuk moet minimum 30 cm lang zijn. Indien dit stuk te kort is, start dan opnieuw met een deel van een nieuwe plank, die in twee delen gezaagd werd. Let er altijd op dat eindstukken altijd minimum 30 cm lang zijn.

Commencer la deuxième rangée avec la chute de la lame sciée. Celle-ci devra mesurer au minimum 30 cm. Sinon, utiliser une nouvelle lame qui sera sciée en deux. Dans tous les cas, veiller à ce que les joint de tête soient au moins distants de 30 cm.

Beginnen Sie die nächste Reihe mit dem Abschnitt der letzten Reihe. Das Stück muss mindestens 30 cm lang sein. Falls nicht, beginnen Sie die zweite Reihe lieger mit einer neuen Diele, die Sie in der Mitte teilen. Achten Sie immer darauf, dass der Versatz mindestens 30 cm beträgt.

Use a cut piece of board from the previous row to start the next row. This must be at least 30cm long. If the piece is too short, start with a new board, cut in half. Always ensure that the end joints are staggered at least 30cm.

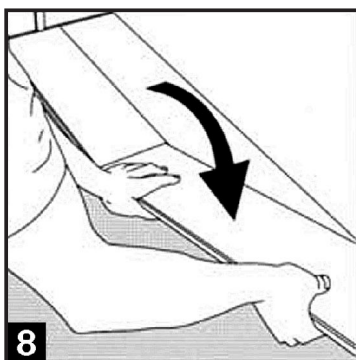


**7** Plaats de plank onder de hoek tegenover de plank in de vorige rij. Duw naar voren en plooi tegelijkertijd de plank naar beneden.

Placer la lame sciée, en l'inclinant, contre la lame de la première rangée. Effectuer une pression et rabattre dans le même temps.

Drücken Sie die Fussbodendiele im Winkel gegen die davor liegende Diele. Pressen Sie die Diele weiter nach vorne, und legen Sie sie gleichzeitig auf den Boden.

Place the floorboard at an angle against the previous row, press forward and fold down at the same time.

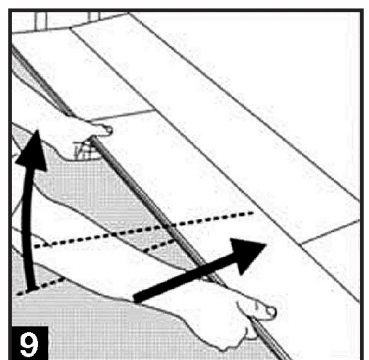


**8** Plaats de korte zijde tegen de vooraf geplaatste plank en plooi naar beneden. Let op dat de plank gepositioneerd is op de locking strip van de plank in de vorige rij.

Prendre une nouvelle lame, l'insérer en l'inclinant par le petit côté dans la lame précédente, presser et rabattre vers le sol. S'assurer que la lame s'aligne parfaitement sur le profil rainuré de la lame de la rangée précédente.

Drücken Sie stimsseitig die nächste Diele schräg in die Erste und legen Sie diese auf den Boden. Dabei soll die Längsseite auf die Verriegelungsleiste der vorhanden Diele gelegt werden.

Place the short end of the floorboard at an angle against the previous installed floorboard and fold down. Ensure that the board is positioned in the integral locking strip of the floorboard in the previous row.

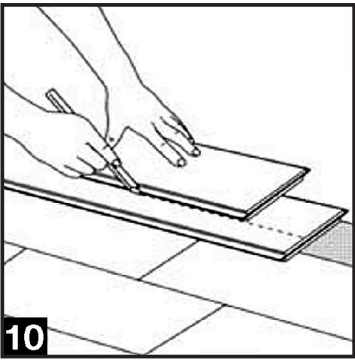


**9** Hef de plank (samen met de vorige geplaatste planken in dezelfde rij) lichtjes op (30 cm) en duw ze tegen de vorige rij. Laat ze weer zakken als de planken vast gepositioneerd zijn.

Soulever légèrement la lame (30 mm environ) en prenant soin de soulever également la lame de côté, et pousser l'ensemble contre la rangée précédente. Rabattre vers le sol une fois que les lames sont bien jointes ensemble.

Heben Sie die Diele (zusammen mit der vorher gelegten Diele in der gleichen Reihe) etwa 30 mm an der Vorderkante an, und drücken Sie diese in die Dielenreihe hinein. Wenn die Längskante aufeinander stossen, legen Sie die Dielen auf den Boden.

Lift floorboard (together with the previous laid in the same row) slightly up (about 30mm) and push it again the row in front. Put it down when the floorboards are positioned tightly together.

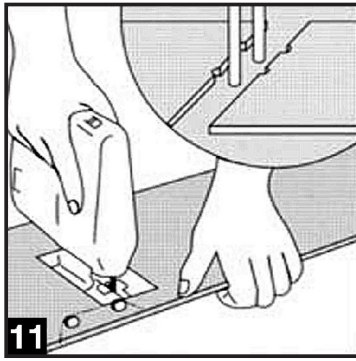


**10** Om het laatste paneel te leggen, een tweede paneel exact op de laatst gelegde baan plaatsen. Een derde paneel met de messing naar de muur gekeerd aanbrengen en gebruiken om de maten op het tweede paneel af te tekenen. Vervolgens zagen en tegen de muur leggen. Daarna de kloesjes verwijderen.

Pour la dernière lame, superposer une deuxième lame exactement sur le dernier rang mis en place. Al'aide d'une troisième lame posée côté languette contre le mur, tracez vos mesures sur la deuxième lame puis la découper et l'insérer. Enlever ensuite les cales.

Zur Verlegung der letzten Dielenreihe legen Sie eine zweite Diele exakt auf die letzte verlegte Reihe. Markieren Sie mit Hilfe einer dritten Diele, die mit der Feder zur Wand aufgelegt wird, die Schnittlinie auf die zweite Diele. Sie wird anschliessend zurechtgesägt und eingefügt. Entfernen Sie anschliessend die Abstandsklötzchen.

To lay the last row: position a loose board exactly on top of the last row laid. Place another board on top, with the tongue side touching the wall. Draw a line along the edge of this board, to mark the first board. Cut along this line to obtain of the required width. Insert this cut board against the wall. The spacers can then be removed.



**11** Verwarmingsbuizen: Boor het gat voor een buis altijd 10 mm groter dan de diameter van de buis. Zaag het deel af zoals te zien is op de tekening. Bij het leggen, legt u het uitgezaagde stuk weer vast.

Pour les canalisations : mesurer la position des tuyaux, reporter les mesures en rajoutant 10 mm de jeu. Après avoir découpé la lame en suivant les contours, remettre en place le morceau taillé.

Heizungsrohre: messen Sie die Lage der Rohre aus und bohren Sie Löcher die 10 mm grösser sind als der Durchmesser der Rohre. Schneiden Sie genau entlang den eingezeichneten Konturen und Fügen Sie das ausgesagte Stück ein.

Holes for pipes : measure the position of the pipe and drill a hole that is 10mm larger. Saw off a piece as shown in the figure and lay the board in place on the floor. Then lay the sawed-off piece in place.



**12** Deurkozijnen: Leg de plank met de onderzijde boven tegen het kozijn. Aftekenen en uitzagen zoals hier afgebeeld. Daarna de plank onder het afgezaagde deurkozijn leggen.

Chambranles de porte : découper à l'aide d'une scie et d'une lame les cadres de porte pour que la lame puisse passer en dessous.

Tüzargen: Legen Sie ein Paneel mit der Dekorseite nach unten gegen die Zarge. Sägen sie entlang des Paneels die zarge ab und schieben Sie das Paneel unter die Zarge.

Door mouldings and skirtings : lay a board (with the decorative side down ) next to the door moulding and saw as shown in the figure . Then slide the floor board under moulding.